

DECLARATIE

privind transportarea si instalarea bunurilor

Subsemnatul, SRL «ELPO» declara, ca in legatura cu licitatia publica nr. ocds-b3wdp1-MD-1624443360737 din 23.06.2021 organizata de IMSP Spitalul Raional Cahul, privind achiziționarea „Aparate electrice de uz casnic”, compania SRL ELPO i-si asuma responsabilitatea si este in drept de a livra bunurile la sediul Beneficiarului si instalarea acestora in parteneriat cu compania Air Condition Climat SRL (in baza contractului de parteneriat nr. 01032021 din 01.03.2021, care se anexeaza), in termenul indicat in contract si caietului de sarcini.

Compania ELPO SRL dispune de mai multe modele de autocamioane de marimi mijlocii ce pot transporta marfuri cu masa de 1,5-2t si autocamioane de marimi mai mari ce transporta pina la 10t si care permite de a transporta marfuri la Beneficiari in termenul indicat.

Toate aceste servicii se fac in baza autorizatiei de activitate anexata la pachetul de documente.

Director ELPO SRL

Moraru M.

Semnătura electronic LS

CONTRACT DE PARTENERIAT COMERCIAL

Nr. 01032021

“01” Martie 2021

mun. Chișinău

PĂRȚILE CONTRACTANTE

“**Air Condition Climat**” S.R.L., reprezentată prin **Administrator Stavila Vitali**, înregistrat la Camera Înregistrării de Stat, cu nr. **1015600014594** din **05.05.2015**, cu sediul în mun. Chișinău, str. M. Drăgan, 4/1, ap.1, denumită în continuare “**Partener I**”, pe de o parte, și

„**Elpo**” S.R.L., cod fiscal **1004600009903** cu sediul în mun. Chișinău, sec. Ciocana, str. Russo Alecu, 24, denumită în continuare “**Partener II**”, pe de altă parte, (ambii denumiți în continuare “**Părți**”) au încheiat prezentul Contract.

1. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. Obiectivul prezentului contract consta in colaborarea partenerilor, in sfera serviciilor de montare a aparatelor de aer conditionat, comercializate de “**Partener II**”.

2. DURATA CONTRACTULUI

2.1. Prezentul contract este valabil pe o perioadă de 12 luni de la data semnării de către ambele părți.

3. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

3.1. « **Partener II** » are dreptul :

3.1.1. De a efectua din cont propriu actiuni de publicitate / promotii, directionate pentru a promova serviciile prestate de « **Partenerul I** ».

3.1.2. De a plasa in magazinele comerciale si siteuri WEB administrate de « **Partener II** », publicitate referitor la serviciile, prestate de « **Partener I** ».

3.2. «**Partener I** » are dreptul :

3.2.1 De a primi informatia de la « **Partener II** » despre cantitatea serviciilor vindute acesta si teremenii de efectuare a serviciilor.

3.2.1 De a primi informatia de la « **Partener II** » despre cantitatea serviciilor vindute acesta si termenii de efectuare a serviciilor.

3.3. «Partener I» se obliga :

3.3.1. Isi asuma raspunderea termenilor si conditiilor de garantie, conform legislatie RM, a serviciilor prestate, fata de client.

3.3.2. Se obliga, in termen de maxim 2 zile lucratoare, din momentul primirii informatiei complete de la « **Partener II** », de a incepe lucrarile la obiectul dat.

3.3.3. A purta raspundere pentru integritatea si aspectul produsului, in procesul de montare.

4. MODUL DE ACHITARE

4.1. «Partener II» transfera in contul «**Partener I**» pretul serviciilor prestate, in termen de maxim 7 zile calendaristice de la finisarea obiectui integral.

5. ANGAJAMENTELE PARTILOR

5.1. Pentru neexecutarea, totală sau în parte, ori pentru executarea necorespunzatoare a obligațiilor contractuale, partea aflată în culpa datorează penalități de 0,1% pe zi de întârziere și daune-interese, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a prezentului Contract

5.2. Litigiile ce vor rezulta din prezentul Contract vor fi soluționate de către părți pe cale amiabilă. În caz de neînțelegeri vor fi examinate în ordinea stabilită de legislația în vigoare a Republicii Moldova.

5.3. Nici una dintre parti, nu are dreptul de a ceda, drepturile si obligatiile prezentului contract unei a treia parte.

6. FORȚA MAJORĂ

6.1. Părțile sunt exonerate de răspundere pentru neîndeplinirea parțială sau integrală a angajamentelor conform prezentului Contract, dacă aceasta este cauzată de producerea unor cazuri de forță majoră.

6.2. Prin cazuri de forță majoră se subînțeleg: războaiele, calamitățile naturale, incendiile, inundațiile, cutremurele de pământ, modificările în legislație și dispozițiile Guvernului, grevele și alte circumstanțe, ce nu depind de activitatea părților.

6.3. Survenirea circumstanțelor de forță majoră, momentul dezlănțuirii și termenul de acțiune trebuie să fie confirmate prin certificatul cu privire la forța majoră, eliberat de organul competent din țara părții pentru care asemenea circumstanțe au avut loc.

7. REZILIEREA CONTRACTULUI

7.1. Rezilierea contractului poate avea loc cu acordul comun al ambelor părți.

7.2. Partea inițitoare a rezilierii contractului este obligată să comunice în timp de 10 zile celeilalte părți despre intențiile ei, cu expunerea cauzelor.

7.3. Partea înștiințată este obligată să răspundă în decurs de 10 zile la anunț. În caz că chestiunea nu va fi coordonată în termenele stabilite, partea inițitoare are dreptul să declare Contractul reziliat, conform situației la data indicată în anunț.

7.4. Obligațiile contractuale existente la momentul rezilierii lui trebuie să fie satisfăcute necondiționat.

8. DISPOZIȚII FINALE

8.1. Orice modificări și completări la prezentul contract sunt valabile numai în cazul când acestea au fost făcute în scris și semnate de către reprezentanții împuterniciți pentru aceasta ai ambelor părți.

8.2. Nici una dintre părți nu are dreptul să transmită obligațiunile și drepturile sale de contract unor terțe persoane, fără înștiințarea și acordul în scris al celeilalte părți.

8.3. Prezentul Contract este întocmit în două exemplare care se remit câte un exemplar:

1. Partener I

2. Partener II

8.4. Prezentul Contract se consideră încheiat la data semnării lui și intră în vigoare după semnare.

8.5. Prezentul contract poate fi completat cu anexe suplimentare, după necesitate, care vor fi parte integrantă a acestuia.

8.6. Întru mărturisirea celor expuse mai sus, părțile au semnat acest Contract
la 01 august 2019.

9. ADRESELE JURIDICE SI RECHIZITELE BANCARE A PARTENERILOR

PARTENER I

"Air Condition Climat" S.R.L.

Adresa:

mun.Chișinău, str.M.Drăgan,4/1, ap.1

Cod fiscal: 1015600014594

În banca FINCOMBANK SA

Sucursala nr.3 Chisinau

IBAN MD90FT222460300001446498

c/b FTMDMD2X853

TVA: 0609982

PARTENER II

"ELPO S.R.L."

Adresa: mun. Chișinău, sec. Ciocana, str.
Russo Alecu, 24

Cod fiscal: 1004600009903

Codul IBAN MD61RN000000000225160131

In banca : B.C. BCR Chisinau S.A.

Codul băncii: RNCBMD2X

TVA: 0401684

Semnăturile părților:

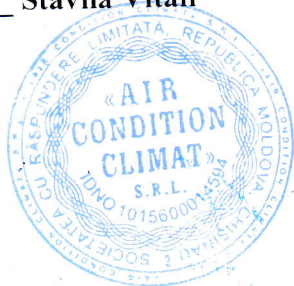
"Partener I"

"Partener II"

Administrator



Stavila Vitali



Administrator





KANION GROUP CO., LIMITED
www.kanionco.com

CONTRACT FOR EXCLUSIVE AGENT

Contract No: KPI19049

THIS AGREEMENT is effective in Feb,20, 2019 **BY AND BETWEEN:**

Kanion Group Co., Limited

Tel: +86-755-86718280

kanion@kanionco.com

www.kanionco.com

Contact Address: 1012-1013, Wenjin Bao Guan Building, Dongmen South Road, Luohu District,, Shenzhen City, G.D. Province, China. (hereinafter referred to as **"PARTY A"**)

-AND-

SRL «ELPO»,

Fiscal code: 1004600009903, WAT 0401684 MD 2005, Moldova, Kishinev, Office: Pushkin street 53B.

Telephone: 373 (22) 228212 ; Telefax: 373 (22) 224337

Regarding Party B's representing Party A's air conditioner. Both of Party A and party B reach agreements with below items after friendly negotiations on base of the principle of voluntariness, equality, mutual-benefit and honesty.

Party B's agency region: Moldova

- 1、Agency Product: Party B representing Party A's Product: air conditioner including household type air conditioners and commercial type of air conditioners.
- 2、Agency Brand Name: KANIONco
- 3、Party A authorize Party B to be sale agent in **Moldova**, which will shoulder overall responsibilities of marketing and distributors management within this area,

Tel.: +86-755-86718280, Fax.: +86-755-86718280
kanion@kanionco.com

Jia Zi Tang, Guangming New District, Guangming, Shenzhen, China

For and on
KANION
康



KANION GROUP CO., LIMITED

www.kanionco.com

4、 Party B has the rights to establish marketing policies according to actual situations within the specified region. And in principle, Party A shall not interfere. But part B shall bear full liability for sales behaviors of his own and his subordinate distributors.

Quantity Condition

In first year, the quantity must be not less than 900 sets..

In second year, the quantity can't be less than 1200sets.

In the third year, the quantity can't be less than 1500 sets.

Special Supporting from Party A (Seller)

- A. Party A will offer Party B some leaflet free of charge every order. Three times quantity of products quantity.
- B. Once Party B can buy more than 2000 sets every year, Party A will supply 10 pcs of different new panels to help Party B to make advertisement. 10 PCS of panels including wall split mounted type, window type, portable type, dehumidifier, floor standing type, ceiling cassette type, duct type, floor ceiling type.
- C. Once Party B can buy more than 2500 pcs one year, Party A will return another 1% commission, or Party B can pay 1% less for every new order.
- D. Party A will offer Party B 5 pcs KANIONco brand name T-Shirt free of charge every 100 pcs of air conditioner.
- E. Party A will offer 10 pcs of ecological, fabric hand bag each 100 pcs of air conditioner.

Duration of agency

The duration of this agency contract is **3 year(s)**, from the date of signing this contract by both parties to **Feb.22, 2021** (date of expiry), but both parties can terminate or extend the duration of this contract according to the terms of the agreement.

2、 If wanting to extend the duration of this contract, Party B shall request to Party A 2 months before the expiration of this contract. And the contract will be renewed after Party A's Approval.

3、 As both of Party A and B agreed, at the time of expiration, Part B can extend the duration of the contract if meeting below conditioners

(1) Be well in fulfilling the obligations of this contract without major breach.

Tel.:0086-755-86718280, Fax.:0086-755-86718280

kanion@kanionco.com

Jia Zi Tang, Guangming New District, Guangming, Shenzhen, China

behalf of
KANION GROUP
能集



KANION GROUP CO., LIMITED

www.kanionco.com

(2) Have paid all the due payment to the Party A

Product Purchasing

- (1) Party A will deliver the goods after receiving party B's full payment
- (2) Party A deliver the goods for Party B, but the shipping freight will be born by Party B.
- (3) Party A shall fax/send out the shipping documents to party B after delivery, the time on shipping document will be regarded as the delivery time.

Intellectual property

- 1、 Party A authorizes party B to use his (Party A) owned trademark (trade name, logo), patent, copyright, and commercial secrets etc., and party B enjoys the rights of general permit within the agency region.
- 2、 Party A reserve below restriction¹ and retain on Party B's usage of trademark (trade name, logo), patent, copyright, and commercial secrets etc.
 - (1) Authorizing with the purpose of the limited to Party B's sales agent business

Termination of contract

This contract will be terminated for below reasons:

- (1) Both Party A and B are not willing to renew this contract after expiration.
- (2) Both party A and B terminate this contract through written agreement.
- (3) The purpose of this contract cannot be carried out due to the force majeure.
- (4) One Party of A and B affirmatively discloses or expresses with his own behavior the failure of performing the main obligation of this contract before its expiration.
- (5) One Party of A and B delays in performing the main obligation of this contract, and still does not fulfill after urging during reasonable time.
- (6) The purpose of this contract cannot be realized because one party of A and B violates this contract or the law.
- (7) One party of A and B declare bankruptcy or dissolution.
- (8) The administrative organization, such as the court or the government

¹ Restrictions are not mentioned.

Tel.: 0086-755-86718280, Fax.: 0086-755-86718280
kanion@kanionco.com

Jia Zi Tang, Guangming New District, Guangming, Shenzhen, China

PCO., LIMT
有限公司

Authorized Sig



KANION GROUP CO., LIMITED

www.kanionco.com

requires the sales agent to stop running business

(9) The sales agent, Party B, shall stop using any identification/logo or intellectual property concerned with party A

Arbitration Clause

All disputes arising from the execution of this agreement shall be settled through friendly consultations. In case no settlement can be reached, the case in dispute shall then be submitted to the South China International Economic And Trade Arbitration Commission (SCIA) for the Promotion of International Trade for Arbitration in accordance with its Provisional Rules of Procedure. The decision made by this commission shall be regarded as final and binding upon both parties. Arbitration fees shall be borne by the losing party, unless otherwise awarded.

Validity of contract

This contract will come into effect from the date both parties or their legal representatives, or authorized representative sign and affix the enterprise legal seal or special seal for contract.

The period of validity of this contract is from February 2019 to February 2022.

Party A: KANION GROUP CO., LIMITED

Party B: ELPO SRL

For and on behalf of

Signature **KANION GROUP CO., LIMITED**
康能集團有限公司

.....
Authorized Signature(s)

Date:

Signature



M. Moraru

Tel.: 0086-755-86718280, Fax.: 0086-755-86718280
kanion@kanionco.com

Jia Zi Tang, Guangming New District, Guangming, Shenzhen, China